



**RESOLUCIÓN del Director General de Innovación y Formación Profesional, por la que se convoca a los centros docentes sostenidos con fondos públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Aragón para participar en el programa franco-aragonés de inmersión lingüística para alumnado “Cruzando Fronteras”, durante el curso 2022-2023.**

El Estatuto de Autonomía de Aragón recoge en su artículo 73 que corresponde a la Comunidad Autónoma de Aragón la competencia compartida en enseñanza en toda su extensión, niveles y grados, modalidades y especialidades.

El artículo 1 del Decreto 108/2020, de 11 de noviembre, del Gobierno de Aragón, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Educación, Cultura y Deporte establece que corresponde a dicho Departamento la planificación, implantación, desarrollo, gestión y seguimiento de la educación en Aragón, así como el ejercicio de las funciones y servicios que corresponden a la Comunidad Autónoma de Aragón en materia de enseñanza, cultura, patrimonio cultural, deporte y política lingüística.

Igualmente, de conformidad con su artículo 10 apartado 1 i), le corresponde, entre otras y a través de la Dirección General de Innovación y Formación Profesional, el desarrollo de los programas relacionados con el bilingüismo en los distintos niveles del sistema educativo, así como las acciones de inmersión lingüística del alumnado. Asimismo, de conformidad con su apartado g) le corresponde la convocatoria, gestión y coordinación de programas educativos dirigidos a los centros docentes.

Un programa de inmersión lingüística en un país extranjero constituye una práctica internacionalmente reconocida para mejorar la competencia lingüística del alumnado que cursa enseñanzas de idiomas, permite una inmersión en la cultura y en la vida familiar y educativa del país, y supone un incremento de la motivación para el aprendizaje de la lengua extranjera, a la vez que aporta elementos de contraste para una mejor comprensión de nuestra propia cultura.

El Gobierno de Aragón tiene suscritos convenios de colaboración con las Academias francesas de Toulouse, Burdeos y Poitiers para el desarrollo de acciones de cooperación educativa.

En desarrollo de los citados convenios, durante los últimos cursos escolares, alumnado de nuestra Comunidad viene participando en el programa franco-aragonés de inmersión lingüística para alumnado “Cruzando Fronteras”.

Esta resolución tiene por objeto seleccionar a los centros docentes sostenidos con fondos públicos interesados en que el alumnado de 3º de ESO que curse lengua francesa en el curso 2021-2022 participe en el programa durante el curso 2022-2023.

Por todo ello, de conformidad con lo establecido en el Decreto 108/2020, de 11 de noviembre, del Gobierno de Aragón, resuelvo:



#### Primero. *Objeto, finalidad y destinatarios*

1. Esta resolución tiene por objeto convocar a los centros docentes sostenidos con fondos públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Aragón a que soliciten participar en el programa franco-aragonés de inmersión lingüística para alumnado “Cruzando Fronteras”, durante el curso 2022-2023.
2. El programa “Cruzando Fronteras” es una acción de cooperación educativa conjunta del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón y las Academias de Burdeos, Poitiers y Toulouse (regiones de Nueva Aquitania y Occitania) de Francia.
3. La finalidad del programa es que alumnado de 4º de ESO que durante el curso 2022-2023 curse la materia “lengua francesa”, realice una estancia de inmersión lingüística y cultural en Francia con el fin de mejorar su competencia comunicativa en dicha lengua y mejorar su conocimiento de la cultura y la forma de vida en Francia, acogiendo en reciprocidad al alumnado francés durante su estancia en Aragón.

#### Segundo. *Características del programa “Cruzando Fronteras”.*

1. El número previsto de movilidades totales para cada país es de 120: 40 con cada una de las Academias de Burdeos, Poitiers y Toulouse. No obstante, estas cifras podrán sufrir variaciones en función de las solicitudes de alumnado y familias en cada país.
2. A cada centro seleccionado por esta convocatoria se le ofrecerán un mínimo de 2 movilidades con una de las Academias, procurando respetar la prioridad reflejada en la solicitud. La adjudicación definitiva dependerá del número de solicitudes recibidas en los dos países.
3. El programa desarrolla una inmersión lingüística y cultural en centros docentes que impartan enseñanzas del mismo nivel educativo a las de su centro de origen en las regiones de Occitania y Nueva Aquitania (Francia) a través de un intercambio de estudiantes. El alumnado asistirá a las clases en Francia siguiendo el calendario escolar de esas regiones, y cursando aquellas materias homólogas a las que cursaría en su centro de origen.
4. La residencia e integración durante el intercambio se desarrollará en una familia de acogida en régimen de reciprocidad, asumiendo las familias del alumnado participante los compromisos establecidos en el apartado tercero.
5. La duración y fechas del intercambio serán, en función de la Academia elegida:
  - a) Academia de Toulouse: la duración será de 12 semanas (6 semanas de estancia en cada país). El alumnado de los centros docentes de la Comunidad Autónoma realizará la estancia del 7 de noviembre al 16 de diciembre de 2022 y el alumnado francés realizará su estancia del 9 de enero al 16 de febrero de 2023.
  - b) Academias de Poitiers y Burdeos: La duración será de 12 semanas (6 semanas de estancia en cada país) para el alumnado. El alumnado de los centros docentes de la Comunidad Autónoma realizará la estancia del 7 de noviembre al 16 de diciembre de 2022 y el alumnado francés realizará su estancia del 20 de febrero al 31 de marzo de 2023.
6. El alumnado que participe en este programa podrá acceder a una prueba específica de la Escuela Oficial de Idiomas, para la obtención del nivel B1 del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas, en lengua francesa, de conformidad con la normativa aplicable.



#### Tercero. *Compromisos de las familias y del alumnado participante.*

1. En virtud del régimen de reciprocidad, las familias del alumnado participante acogerán en su domicilio en reciprocidad al alumnado del otro país, de manera que no supondrá gasto alguno el alojamiento y manutención del alumno/a ni la asistencia al centro educativo, en el país receptor.
2. Las familias del alumnado participante se ocuparán de organizar el transporte del alumnado al otro país y asumirán el coste del mismo.
3. Las familias deberán suscribir una póliza de accidentes y de responsabilidad civil para el alumnado participante mientras esté en el país de acogida. Además, en el caso de que no pueda tener acceso a la tarjeta sanitaria europea (TSE) o la TSE no cubra la duración total de la estancia, las familias deberán suscribir una póliza de asistencia médica para el alumnado mientras esté en el país de acogida.
4. El alumnado participante deberá cumplir con las características del programa y, salvo causa de fuerza mayor justificada, no podrá abandonar el programa una vez que lo haya comenzado.
5. En el caso de una situación de emergencia sanitaria o de otra índole, y ante las medidas que puedan adoptarse por las autoridades competentes durante el desarrollo del curso, el Departamento de Educación podrá tomar las correspondientes decisiones en relación con la continuidad, interrupción o finalización del programa.

#### Cuarto. *Compromisos de los centros educativos.*

1. La participación en esta convocatoria, supone para los equipos docentes del alumnado participante el compromiso de reconocer la validez de los aprendizajes realizados por el alumnado durante la estancia en el otro país.
2. Todos los miembros de los equipos docentes del alumnado participante se comprometen a la adaptación de su programación de aula para facilitar la reincorporación de dicho alumnado una vez finalizada la estancia en el extranjero. Así mismo, se comprometen a prestar el adecuado apoyo en el desarrollo de la actividad docente al alumnado extranjero durante su estancia en el centro.
3. Los centros nombrarán a una persona tutora del alumnado que participe en el intercambio que se responsabilizará del desarrollo y seguimiento del programa. El profesorado que tutorice dispondrá de una hora complementaria en su horario semanal para realizar labores de tutorización, coordinación y seguimiento del programa. Cada centro podrá nombrar una sola persona tutora para el alumnado de los dos países o dos personas, una para cada periodo de intercambio.
4. Los centros, a través del profesorado tutor, serán los interlocutores directos con las familias y con el alumnado participante.
5. Serán funciones de seguimiento del programa la relación con las familias y el alumnado participante, así como la relación con el centro de destino francés, previamente y durante los dos periodos de intercambio del alumnado.
6. Si fuera necesario algún realojamiento o regreso anticipado de alumnado, por alguna causa estrictamente necesaria y justificada, deberá informarse al Departamento de Educación, Cultura y Deporte y ser aceptado por éste, antes de producirse el cambio.
7. Los centros realizarán la matrícula del alumnado francés que acoja, que será inscrito con fecha de alta, la fecha de llegada al centro, y fecha de baja la de finalización del programa, una vez que el



alumnado haya terminado la estancia en el centro. En observaciones constará la leyenda "Cruzando Fronteras". Esta matrícula no contabilizará a efectos de vacantes.

8. Una vez finalizadas todas las estancias tanto del alumnado de los centros docentes de la Comunidad Autónoma como del alumnado francés participante, el centro elaborará un informe de evaluación del programa conforme a lo previsto en el apartado decimoprimer.

Quinto. *Solicitudes, forma, lugar y plazo de presentación.*

1. Los centros interesados deberán cumplimentar la solicitud, ordenado las Academias por orden de prioridad, de acuerdo con el modelo que figura como Anexo I, accediendo al formulario de solicitud recogido en el enlace disponible en la web del Departamento de Educación, Cultura y Deporte: <http://encuestas.aragon.es/index.php/831734?lang=es>

2. Una vez cumplimentada la solicitud se descargará en formato PDF y se presentará electrónicamente, dirigida a la Dirección General de Innovación y Formación Profesional del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, a través del Registro Electrónico General de Aragón al que se accede a través de la dirección electrónica <https://www.aragon.es/tramites/registro-electronico-general>.

El trámite de registro deberá estar firmado electrónicamente y se considerará presentada la solicitud a los efectos de su tramitación en el momento en que se obtenga el justificante de registro. Si se remite más de un registro para un mismo centro, solamente se considerará como válido el último.

3. También podrá presentarse electrónicamente en cualquiera de los registros electrónicos indicados en el artículo 16.4.a) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

4. Si por circunstancias técnicas no pudiera accederse a la aplicación señalada en el punto 1, se deberán imprimir y rellenar el anexo I y posteriormente presentarse electrónicamente tal y como se indica en el punto 2 de este mismo apartado.

5. El plazo de presentación de solicitudes será del 1 al 14 de junio, ambos incluidos.

Sexto. *Comisión de Selección.*

1. Se constituirá una Comisión de Selección, que estará compuesta por los siguientes miembros:

- a) Presidenta: la Jefa de Servicio de Desarrollo de Competencias Clave.
- b) Vocales: Dos asesores de lenguas extranjeras adscritos a la Dirección General de Innovación y Formación Profesional y un representante de cada uno de los Servicios Provinciales.
- c) Secretario/a: un funcionario/a adscrito a la Dirección General de Innovación y Formación Profesional, que participará con voz, pero sin voto.

2. Son funciones de la Comisión Autónoma de Selección:

- a) Analizar las solicitudes.
- b) Realizar la priorización de las solicitudes de acuerdo con los criterios establecidos.



- c) Realizar el sorteo del orden de las provincias, para aplicar los criterios de emparejamiento del alumnado que finalmente participará, según el apartado noveno, punto 2.
- d) Emitir las correspondientes propuestas de resolución.

3. Para la priorización de las solicitudes se aplicarán los siguientes criterios:

- a) Tener concedida la Acreditación Labelfranceducation
- b) Desarrollar, en el curso 2022-2023, el programa BRIT – Aragón, en lengua francesa
- c) Ubicación del centro en localidades de menos de 10.000 habitantes.
- d) Porcentaje de alumnado que cursa 2º lengua extranjera francés en secundaria sobre el total de la etapa.
- e) Así mismo, se aplicarán criterios de proporcionalidad territorial en relación al número de centros educativos solicitantes.

4. La Comisión en su funcionamiento se regirá por las disposiciones que regulan el funcionamiento de los órganos colegiados de la Administración Pública, de conformidad con lo establecido en la Sección 3ª del Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y en la sección 3ª el Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 5/2021, de 29 de junio, de Organización y Régimen Jurídico del Sector Público Autonómico de Aragón.

Séptimo. *Propuestas y Resolución de la convocatoria.*

1. Una vez realizadas las actuaciones correspondientes la Comisión de Selección publicará la propuesta de resolución provisional en la página web del Departamento de Educación, Cultura y Deporte ([www.educa.aragon.es](http://www.educa.aragon.es)) especificando:

- a) Centros seleccionados para participar en el programa con centros de cada una de las Academias (Toulouse, Burdeos o Poitiers) ordenados según los criterios de priorización y por provincias.
- b) Centros en reserva, ordenados según los criterios de priorización y por provincias.
- c) Centros excluidos, con indicación de la causa de exclusión.

2. Los centros interesados podrán presentar alegaciones a la propuesta de resolución provisional en el plazo de diez días a partir del día siguiente al de la fecha de publicación de la misma en la Web del Departamento de Educación de Educación, Cultura y Deporte.

Las alegaciones se dirigirán a la Dirección General de Innovación y Formación Profesional y se podrán presentar a través del Registro Electrónico General de Aragón <https://www.aragon.es/tramites/aportacion-de-documentos-a-procedimientos-en-tramite>, sin perjuicio de su presentación en cualquiera de los registros electrónicos indicados en el artículo 16.4.a) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

3. Transcurrido el plazo de presentación de alegaciones, la Comisión de Selección examinará las alegaciones presentadas en tiempo y forma, y emitirá la propuesta de resolución definitiva, recogiendo los listados separados aludidos en la propuesta de resolución provisional.

4. Evacuados los trámites anteriores, el Director General de Innovación y Formación Profesional dictará la Resolución Definitiva de la convocatoria, que será publicada en la web del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón ([www.educa.aragon.es](http://www.educa.aragon.es)), que contendrá, en relaciones separadas lo siguiente:



- a) Centros seleccionados para participar en el programa con cada una de las Academias (Toulouse, Burdeos o Poitiers) ordenados según los criterios de priorización y por provincias.
- b) Centros en reserva, ordenados según los criterios de priorización y por provincias.
- c) Centros excluidos, con indicación de la causa de exclusión.

5. Figurar en el listado de centros seleccionados publicado en la resolución definitiva de esta convocatoria no garantiza el intercambio final del alumnado seleccionado por el centro. Dicho intercambio dependerá del número final de alumnado francés que las Academias de Toulouse, de Burdeos y de Poitiers puedan seleccionar.

6. Los centros que figuren en el listado de reserva podrán participar en el programa si hubiera alguna renuncia de los centros seleccionados o si el número de alumnado propuesto por los centros seleccionados fuera inferior al número de alumnado seleccionado y propuesto por las Academias francesas.

#### Octavo. *Selección del alumnado participante.*

1. Una vez resuelta la convocatoria, la Dirección General de Innovación y Formación Profesional remitirá a los centros seleccionados las instrucciones y documentación necesarias para el desarrollo del programa.

2. Los centros seleccionados deberán elegir un máximo de 2 alumnos/as para participar en el intercambio. Así mismo, seleccionarán un mínimo de 2 candidaturas de reserva. Para ello, el centro realizará el correspondiente procedimiento de selección del alumnado que desee participar en el programa.

3. Para la selección del alumnado se deberán tener en cuenta las cualidades personales adecuadas para participar en este tipo de movilizaciones como capacidad de adaptación y grado de socialización, la motivación personal y familiar, así como el dominio de la lengua francesa y el rendimiento académico.

4. Para esta selección cada centro establecerá una comisión que estará formada por la persona tutora, un miembro del departamento de francés y un miembro del equipo directivo.

5. La documentación del alumnado seleccionado se remitirá a la Dirección General de Innovación y Formación Profesional, hasta el día 26 de septiembre.

#### Noveno. *Emparejamiento del alumnado participante.*

1. La Dirección General de Innovación y Formación Profesional, junto con las Academias de Burdeos, Poitiers y Toulouse, realizarán el emparejamiento del alumnado de acuerdo con criterios de afinidad.

2. La adjudicación de un emparejamiento dependerá del número definitivo de alumnado que las Academias puedan seleccionar. En el caso de tener que variar el número del alumnado participante, se aumentará o se disminuirá el número de alumnado español de los centros ya seleccionados hasta igualar el número de alumnado participante de ambos países. Para ello se tendrá en consideración lo siguiente:

- a) Si el número de alumnado es inferior al previsto, se irá disminuyendo, siguiendo el orden de las provincias resultantes del sorteo realizado según el apartado sexto punto 2 c), un/a alumno/a de



cada centro y provincia en orden ascendente, empezando por el último centro del listado de cada provincia.

- b) Si el número de alumnado es superior al previsto, se irá aumentando, siguiendo el orden de las provincias resultantes del sorteo realizado según el apartado sexto punto 2 c), un/a alumno/a reserva de cada centro seleccionado y provincia en orden descendente, empezando por el primer centro del listado de cada provincia

3. Antes de finalizar el mes de octubre de 2022, la Dirección General de Innovación y Formación Profesional comunicará a los centros participantes en el programa los emparejamientos con indicación de los centros de origen y la documentación necesaria para la gestión adecuada del programa.

4. Los centros educativos, una vez conocido el centro de destino de su alumnado y de procedencia del alumnado francés, se pondrán en contacto con ellos a fin de intercambiar la información necesaria para que el programa se desarrolle de forma satisfactoria para las partes.

#### Décimo. *Evaluación y seguimiento del programa.*

Una vez finalizadas ambas estancias del alumnado y tras recabar la información necesaria del alumnado participante y del centro de acogida, el centro educativo deberá completar un informe en el que figurarán los datos del profesorado responsable y/o participante y del alumnado participante, así como la valoración del programa, detallando la valoración realizada por el alumnado de la estancia en los centros franceses, de la incorporación al centro tras la estancia en Francia, y de la estancia del alumnado francés, aspectos del programa a destacar, factores que han favorecido o dificultado el desarrollo del programa, y sugerencias de mejora, en su caso. Dicho informe se incluirá en la memoria final del centro. A fin de poder contribuir a la mejora del programa, los centros podrán enviar al correo [lenguas@aragon.es](mailto:lenguas@aragon.es), sus sugerencias.

#### Decimoprimer. *Reconocimiento y certificado de la participación en el programa.*

1. Al profesorado tutor del programa le serán reconocidas 40 horas de formación si hay una sola persona tutora en el centro y 20 horas a cada una, en el caso de haber 2 personas tutoras en el centro, por curso escolar. Para formalizar la solicitud de horas de formación, la dirección de los centros deberán realizarlo según instrucciones de reconocimiento de participación en programas educativos y otras convocatorias de la Dirección General de Innovación y Formación Profesional.

2. La Dirección General de Innovación y Formación Profesional remitirá a los centros los certificados de participación con aprovechamiento del alumnado que haya realizado correctamente el programa.

#### Decimosegundo. *Régimen de recursos.*

1. Contra la presente Resolución, que no pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ante el Consejero de Educación, Cultura y Deporte, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación en la página web del Departamento de Educación, Cultura y Deporte [www.educaragon.org](http://www.educaragon.org), de conformidad con lo dispuesto en los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común, y en el artículo 64.1 de la Ley 5/2021, de 29 de junio, de Organización y Régimen Jurídico del Sector Público Autonómico de Aragón, sin perjuicio de cualquier otro que pudiera interponerse.



2. De acuerdo con dicha normativa, los centros públicos no están legitimados para interponer dichos recursos. No obstante, podrán oponerse mediante escrito motivado, indicado las razones que fundamentan su pretensión.

Zaragoza, a fecha de la firma electrónica

ANTONIO MARTÍNEZ RAMOS  
Director General de Innovación y Formación Profesional





**ANEXO I  
FORMULARIO DE SOLICITUD  
PROGRAMA CRUZANDO FRONTERAS CURSO 2021-2022**

**I. DATOS DEL CENTRO**

Nombre y apellidos del director/a .....  
Centro: ....., Código de Centro: .....  
Dirección: ..... Localidad:..... Provincia:.....  
C.P.: ..... Teléfono:..... Correo electrónico: .....

**Datos tutor/es**

Nombre y apellidos	Correo electrónico	Teléfono móvil

**II. MODALIDAD DEL PROGRAMA**

¿Prioriza alguna de las tres Academias? 

<b>Sí</b>		<b>No</b>	
-----------	--	-----------	--

**Si prioriza indique el orden de prioridad de las Academias de Burdeos, de Poitiers y de Toulouse**

PRIORIDAD 1	
PRIORIDAD 2	
PRIORIDAD 3	

**III. DATOS COMPLEMENTARIOS**

Nº TOTAL de alumnado de secundaria en el centro	
Nº TOTAL de alumnado que cursa la materia de francés en secundaria	

Fecha de aprobación de participación en el Programa, en Claustro de Profesores: .....  
Fecha de aprobación de participación en el Programa, en Consejo Escolar: .....

El centro se compromete a reconocer los aprendizajes realizados por el alumnado en Francia.

Firmado por el director/a, en ....., a fecha de firma electrónica

*Para finalizar correctamente la solicitud en el programa Cruzando Fronteras debe descargar el PDF y presentarlo a través del Registro Electrónico de la Administración Pública de Aragón: <https://www.aragon.es/tramites/registro-electronico-general>*

El responsable del tratamiento de sus datos personales es la Dirección General de Innovación y Formación Profesional. La finalidad de este tratamiento es la gestión de programas educativos competencia de la Dirección General de Innovación y Formación Profesional y elaboración de estudios e informes de carácter estadístico e histórico, abarcando las reclamaciones en vía administrativa y judicial. La legitimación para realizar el tratamiento de datos nos la da una obligación legal aplicable al responsable. No vamos a comunicar sus datos personales a terceros destinatarios salvo obligación legal. Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de los datos o de limitación y oposición a su tratamiento, así como a no ser objeto de decisiones individuales automatizadas a través de la sede electrónica de la Administración de la Comunidad Autónoma de Aragón con los formularios normalizados disponibles. Podrá consultar la información adicional y detallada sobre esta actividad de tratamiento en [https://aplicaciones.aragon.es/notif\\_lopd\\_pub/details.action?fileId=249](https://aplicaciones.aragon.es/notif_lopd_pub/details.action?fileId=249)

**DIRECCIÓN GENERAL DE INNOVACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**